

20 de Mayo del 2018 - Domingo de Pentecostés



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002

Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424 Fax - (530) 221-5717

Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p><u>Rev. Jhav Galeon</u> Administrador Parroquial fr.jhay@olmredding.net</p> <p><u>Rev. Godwin Xavier</u> Vicario Parroquial fr.godwin@olmredding.net</p> <p>Diaconos: <u>Ray Hemenway</u> deaconrayh@att.net</p> <p><u>Raymond Arnold</u> deacon.raymond@olmredding.net</p> <p><u>José Ceja</u> deacon.jose@olmredding.net</p>	<p><u>Sacramento de Reconciliación</u> Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p><u>Unción de los Enfermos</u> Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p><u>Bautismo</u> Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p><u>Bodas</u> Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.</p> <p><u>Quinceañeras</u> Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p><u>Horario de la Oficina - Salón</u> lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p><u>Horario de las Misas</u> Our Lady of Mercy Sábado, 5:00PM Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español) Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p><u>Misa Diaria</u> Our Lady of Mercy— Lun a Vie 7:30AM</p>
REFLEXIÓN		

El Espíritu Santo y el Nacimiento de la Iglesia

El quincuagésimo día después de la Pascua es el domingo de Pentecostés. Este día, la plenitud de la Divinidad se revela en la persona del Espíritu Santo. El Espíritu Santo descendió a la Virgen María y los Apóstoles. Este es ahora el comienzo del ministerio evangélico de los Apóstoles para proclamar las buenas nuevas de la salvación a todo el mundo. También vemos en esta fiesta la realidad del amor de Dios por nosotros, aunque Jesús regresó al Padre, el Espíritu Santo ahora manifestará Su guía y amor hacia la Iglesia.

También recordamos hoy el nacimiento de la Iglesia. Cuando los Apóstoles se reunieron como una comunidad de creyentes y se reunieron para partir el pan; que es una acción litúrgica que muestra lo que es una iglesia, y esa es la adoración de Dios. La Iglesia y el Espíritu Santo siempre serán la base de nuestra identidad como católicos. Por el poder del Espíritu Santo, la Iglesia continuará existiendo y ningún mal podrá superarla porque Jesús le hizo esta promesa a Pedro, las puertas del infierno no prevalecerán contra la Iglesia. Amen

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s) _____		Nombre (s) _____			
Dirección _____		Ciudad/Estado/Zip _____			
Teléfono _____	Celular _____	E-Mail _____			
Niños: Nombre _____	Edad _____	Nombre _____	Edad _____		
Niños: Nombre/ _____	Edad _____	Nombre _____	Edad _____		
Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002					

ESPIRITUALIDAD

¿Pasar una hora en la presencia real de Jesucristo En el santísimo sacramento? Por favor, considere tomar uno de los siguientes horarios disponibles en la Capilla de la Adoración: los domingos a las 12 AM o a la 1 AM (solo el 4 ° domingo), a las 4 AM y a las 7 PM, Lunes 2 AM; martes 2 AM, 3 AM y 4 AM; jueves 3 AM; Viernes 1 AM. Para más información contacte a Mary Grady 222-2715.

Lecturas diarias de la misa: Están disponibles en uscgb.org/bible/readings. ¡Únete con la Palabra de Dios cada día!

Misas de Intención: ¿Conoces a alguien que necesita oración, que está enfermo o necesita apoyo espiritual? ¿Tienes un ser querido que ha fallecido? Déjanos ayudarte en tu oración con Intenciones Especiales o Reposo por el Alma. Llame a la oficina parroquial para solicitar y programar una misa para tu ser querido. 530-222-3424.

Visita el Centro de E: después de misa cada fin de semana puedes visitar el centro de Evangelización y pedir prestados cd's, dvd's y libros. Tenemos libros, posters, tarjetas con las oraciones y proyectos que te alimentaran y ayudaran a compartir la fe con toda tu familia. El centro de E esta dentro de la Iglesia en la entrada lado Izquierdo.

Toda Escritura está inspirada por Dios y es útil para enseñar, rebatir, corregir y guiar en el bien. 2 Tim. 3:16

El lunes después de Pentecostés está dedicado a la celebración de la Santísima Virgen María, Madre de la Iglesia. Día de fiesta día de obligación a la celebración de la Santísima Virgen María, Madre de la Iglesia. Todos son alentados a asistir a la Misa de las 7:30 am lunes 21 de mayo.

Frase de la Semana

“No penséis, hijos míos, que la oración sea obra del espíritu humano, **es un don especial del Espíritu Santo**, que eleva las potencias del alma sobre las fuerzas naturales, para unirse a Dios por sentimientos y comunicaciones de que son incapaces el raciocinio y la sabiduría de los hombres.”

(San Francisco de Sales)

ET CETERA

La oficina de la parroquia esta buscando voluntarios que tengan conocimiento en las computadoras para ingresar datos y archivar. También ingles fluido para contestar los teléfonos. Hay varios horarios disponibles de lunes a viernes. Pase por la oficina o llame al 222-3424.

Gracias a todos los padres de familia que se preocupan por la formación de fe para sus hijos muy en especial a los papás y jóvenes que recibieron su confirmación el sábado 19 de Mayo

Abraham Rincon, Brianna Rios, Carlos Cuellar, Claudia Huerta, Daniella Sierra, Esmeralda Jaimés, Jesus Angel, Yamin Hernandez Felicidades

Relaciones CON LA Comunidad

4 ° torneo de baloncesto anual Sacramento Classic - Sacerdotes contra seminaristas. ¡La Oficina de Vocaciones Sacerdotales y Religiosas te invita a ver a tus sacerdotes favoritos enfrentando a los seminaristas en el 4to. Sacramento Classic anual! Todas las ganancias del juego benefician a la Formación de los Seminarista. Las puertas se abren a las 6:30 p.m. El juego comienza a las 7:00 p.m. Entradas: \$ 15.00 adultos | \$ 60.00 Grupo de 6 adultos | \$ 5 Estudiantes K-College El miércoles 30 de mayo, las puertas se abren a las 6:30 p.m. y el juego comienza a las 7 p.m.

¡Ministry Days 2018 ya está abierto para el registro! Únase a nosotros en Saint Francis High School el 28 y 29 de septiembre y elija entre más de 50 talleres que aborden diferentes aspectos de nuestra fe católica. Para obtener más información y registrarse para el evento, ¡visite www.ministrydays.com! Los folletos de inscripción estarán en las parroquias la próxima semana.

EVENTOS/ACTIVIDADES DE LA PARROQUIA

Por favor, no se pierda esta oportunidad: El estudio Bíblico de Vacaciones será del 9 al 13 de julio, de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. en el salón parroquial de Our Lady of Mercy. Los niños de 4 a 13 años están invitados a unirse a nosotros durante una semana llena de música, artesanías, comida y mucha diversión. Se necesitan voluntarios adultos para ayudar a que esta semana sea exitosa para nuestros hijos. Los adolescentes de al menos 15 años también son necesarios para ser líderes de equipo. Para ser voluntario, llame a Michelle al 530-222-3424.

Con Oraciones y Gratitud celebramos el quinto aniversario de la ordenación del Padre Jhay como sacerdote. Todos están invitados a celebrar y a compartir este día tan importante para el padre Jhay, el viernes 1º de junio del 2018. La misa será a las 6:00 PM seguido por la cena es un

Pot Luck en el salón parroquial traiga un platillo para compartir. Estamos pidiendo a los feligreses con apellidos que comiencen con A - M que traigan un plato principal. Los apellidos que comienzan con N - Z traen una Ensalada o un Postre. Todos los platillos, ensaladas, postres y pan deben estar listos para servir.

Mayo Mmes de la Virgen Maria Intercesora y madre de toda la Humanidad. Feliz Mes de las Madres



Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

INTENCIONES Y MISAS

Sábado	5/19	5:00 PM	Shirley Neuenschwander +
Domingo	5/20	8:30 AM	Jerome Mini SI
		10:30 AM	For The People
		11:00 AM	Purita Peredo + / Stephanie Gilmer +
		1:00 PM	
Lunes	5/21	7:30 AM	Remedios Cruz + Jeanne Moulton +
Martes	5/22	7:30 AM	Carole Adams SI
Miércoles	5/23	7:30 AM	Mark Trawick SI
Jueves	5/24	7:30 AM	Carole & Jim Adams SI
Viernes	5/25	7:30 AM	Rosenda Romero +

POR LOS ENFERMOS

Aragon, Matthew	Gonzalez, Elsa	Shebeck, Anthony
Arnett, Keith	Johnson, Ashton	Snyder, Lynn
Berblinger, Ellen	Johnson, Larry	Taylor, Jim
Biechman, Agnes	Krawczyk, John	Tumelson, Lisa
Bowser, Karen	Lewin-Tanke, Eila	Tumelson, Steve
Comas, Russell D.	Maty, Mary	Tussing, Angie
De Herrera, Marlene	Pelayo, Luz	Young, Thomas
Feamster, Donna	Pound, Bella Lynn	<i>Wishing you all a</i>
Fortman, Trish	Rivera, Vicente	<i>speedy recovery!</i>
Goldsmith, Cristine	Rochford, Crystal	

PRÓXIMA SEMANA 05/21- 05/27, 2018

Lunes	5/21	7:30 AM	Madre de la Misa de la Iglesia	Capilla
Martes	5/22	8:00 AM	Voluntarios de despensa	El Vestibulo
		6:00 PM	Ensayo de Coro	Templo
Miércoles	5/23	1:00 PM	Legion de Maria	Salón 6
		6:00 PM	RCIA - en Inglés	Salón 4
		8:00 PM	Compañerismo atlético masculino	El Vestibulo
Jueves	5/24			
Viernes	5/25			
Sábado	5/26	7:00 PM	Grupo de Oración	Capilla
Domingo	5/27	9:30 AM	Desayuno Hispano	El Vestibulo
		11:30 AM	Ensayo de música Hispana	Conf. Rm.

DONACIONES

13-May-18	OLM	MQP	Total
Domingo colección	\$5,696	\$318	\$6,014
Presupuesto	\$7,222	\$647	\$7,869
Diferencia	(\$1,526)	(\$329)	(\$1,855)
Avg Semana YTD	\$7,084	\$637	\$7,722
Presupuesto	\$7,222	\$647	\$8,000
Avg semana + / -	(\$138)	(\$9)	(\$278)
Year-To-Fecha	\$325,876	\$29,321	\$355,198
Presupuesto	\$332,199	\$29,744	\$361,943
Diferencia	(\$6,322)	(\$423)	(\$6,745)
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento	\$162,894	\$79,389	48.7%

Gracias por su Genoridad!

Lila Wilson DDS. PC Office

Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351

Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
9am to 5pm

76 Jindra's CYPRESS 76
Auto Service
Old Fashioned Service since 1979
(530) 223-3465

Message/Fax (530) 224-9528 JindraAuto@aol.com
482 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002

GREGORY YIM, DDS, MS

Braces, Invisalign, Retainers

3550 Eureka Way # 1

(530)243-3300

info@shastasmiles.com

• Blue Shield Network

• Discount for Parishioners



shastasmiles.com



**NORTH VALLEY
NEUROSURGERY**

Serving the Community since 1995
1388 Court Street, Ste. H, Redding CA
530-246-2207 www.nvneuro.com

NORTH VALLEY CATHOLIC SCHOOLS

Where students grow to
know, love and serve the
Lord Jesus.

St. Joseph School, Redding 243.2302

Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727

Mercy High School, Red Bluff 527.8313



Jack Bonura, D.D.S.

Family Dentistry

1931 Canby Road

Redding, CA

222-1000 • Parishioner

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician



1850 Rosaline Avenue
Redding, California 96001
Phone: (530) 244-6534
Fax: (530) 244-6595
(Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
for Adults
and Children

340 Hartnell, Suite C

223-2622

Parishioner

Joe & Loli Martino,
REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe

Cell: (530) 515-7051 Loli

Fax: (530) 221-5231

reddinghomefinder @ charter.net



C&C PROPERTIES
2400 Churn Creek Rd.
Redding, CA 96002



**Mercy
Foundation**
NORTH

DONATE TODAY!

Supporting the
mission of the
Sisters of
Mercy at Mercy
Medical Center
Redding.

Contact
Maggie
Redman
at 247.3424

Assistance in our Community

Good News Rescue Mission 241-5754

FaithWORKS! 242-1492

CareNet Pregnancy Center 246-7075

Northern Valley Catholic

Social Services 241-0552

CELEBRATE SPRING!



McDonald's Chapel

Est. 1928

&

Redding Memorial Park

Est. 1879

Proud to accommodate the order of
Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001

530.241.1626

FD-177/COA-467



**SCOTT'S
GARAGE DOOR
SERVICES**

(530) 492-4829

Sales and Repair

Lic# 834286

Parishioner

Access Dental
Smiling for Generations™

1667 E Hilltop Dr., Redding CA

Phone: 530.223.5500 Fax: 530.223.1817

After Hours Emergency: 800.870.4290

e-mail: drmallari@AccessDental.com

Hermes Mallari, DDS

Most insurances accepted including

MediCal and Healthy Families

Evening and Saturday

appointments available

Se habla español

Russ Holpuch, DDS, MSD
Dental Implants &
Periodontics
530-241-3302

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400
2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003
Minuteman Press.
The First & Last Step in Printing.

René Williams, M.D.
OB/GYN
2626 Edith Ave. Suite B
530.244.2130
Parishioner

www.shastaqa.com don@shastaqa.com 530-242-5799
Shasta QA
A Software Testing Company
Donald J. O'Connell
President
Location: 1538 Market St., Ste. 15 Redding, CA Mailing Address: P.O. Box 991316 Redding, CA 96099-1316

Xpo NAILS

530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE. 3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM
SUNDAY: 11AM-5PM

Available

SPECIAL TOUCH
Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured
& Bonded

Winkler & Associates
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.
Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996

Gregory Skipitis, M.D.
OB/GYN

*Specializing in all women's health care
needs, with over 25 years of experience*

2626 Edith Ave. Suite B

530-244-2130

Parishioner

Kevin Snider Physical Therapy
Kevin Snider P.T.
Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
P.O. Box 979
1901 N. Barney Street Ph. (530) 365-2142
Anderson, CA 96007 Fax (530) 365-5655

The
Dicker Family

Goodyear's Mike Goodyear
AUTO ELECTRIC
*AUTOS *ASIAN & DOMESTIC *DIESEL *MARINE
*MOTOR HOMES *COMPLETE WIRING *AIR CONDITIONING
*ALL RECREATION VEHICLES *HOUSEBOATS
223-0670
5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

Ronald L. Renard, MD
Board Certified Allergist

Asthma and Allergy Care
for Children and Adults

1505 Victor Ave. (530) 226-5325
Redding, CA 96003 Fax: 226-5367
rrenard@juno.com

Leslie Lierly REALTOR®
Mobile: (530) 356-8817
Direct: (530) 245-2891
llierly@sbcglobal.net



Redding Health Care
When you don't have time to be sick
JUST WALK IN
222-2113 191 HARTNELL

ST JOSEPH CEMETERY
CASKET BURIAL • CREMAINS
530.243.3463

*All are
Welcome!*

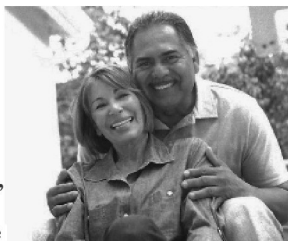


AAA
**MINI & RV
STORAGE**
www.ReddingRVStorage.com
(530)221-8500
Fax (530)222-2627

Anderson FD-1435 Redding FD-516 Palo Cedro FD-1558
365-5466 243-1525 547-4444

Creating your legacy
**Charitable
Gift Annuities**

65 or older? You can support your parish,
Catholic Schools or Catholic Ministries
and receive fixed annual payments for life



ONE LIFE		TWO LIVES		Melania Torres 916.733.0266
AGE	RATE	AGE	RATE	
65	4.7%	65/65	4.2%	

With \$10,000 or more, you can create lifetime income
for yourself and a legacy to the Catholic works you
care about most.

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimum gift of \$10,000. Rates subject to change.
Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT



**Foundation
SACRAMENTO, INC.**
2110 BROADWAY
SACRAMENTO, CA 95818
916.733.0266

*Living our Catholic heritage of carrying on
the healing mission of Jesus...*

We care for your entire family.

Comprehensive Maternity & Pediatric Services
Emergency Services | Laboratory Services
Heart & Stroke Services
Outpatient Surgery Centers | Home Health Services
Hospice Care | Orthopedics | Cancer Services
Wound Care | Adult Day Care Program
Physician Referral Services

530.225.7779 | redding.mercy.org



**Mercy Medical Center
Redding**
A Dignity Health Member



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Available

DREWS GROUP

ED DREWS
530-356-1812
DREWSGROUP@GMAIL.COM

GENERAL ENGINEERING
GENERAL BUILDING
LIC. # 1023221